

4/11 - 694/4 - 86/87

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

11 FEBRUARI 1987

BEGROTING van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1986 (68)

AMENDEMENT VOORGESTELD
NA INDIENING VAN HET VERSLAG
(Stuk nr. 4/11-694/3)

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 22 januari 1987.

Mijnheer de Voorzitter,

Hierbij sturen wij u een ontwerp van amendement dat de heer Staatssecretaris voor Landbouw voorstelt aan te brengen aan het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1986.

Bij brief van 26 november 1986 heeft het Rekenhof erop gewezen dat de overeenkomst van 18 oktober 1985 tussen de Belgische Staat, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A.S.L.K.), de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.) betreffende de financiering van de verliezen van het N.I.L.K. buiten begroting ten bedrage van 2 miljard frank door vier leningen van 500 miljoen frank het voorwerp moet zijn van een wettelijke bepaling waarbij de Staatssecretaris gemachtigd wordt de financiële lasten aan te rekenen ten laste van de begroting van het Ministerie van Landbouw ter vervanging van de waarborgtussenkomst van de Staat voortvloeiend uit artikel 3 van het gewijzigd koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

Bedoelde wettelijke bepaling is in dit amendement vervat.

Met bijzondere hoogachting.

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

Zie:

4/11 - 694 - 86/87:

- Nr. 1: Begroting.
- Nr. 2: Errata.
- Nr. 3: Verslag.

In vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk
4/11-694/3-86/87.

4/11 - 694/4 - 86/87

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

11 FEVRIER 1987

BUDGET du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1986 (68)

AMENDEMENT PRESENTE
APRES DEPOT DU RAPPORT
(Doc. n° 4/11-694/3)

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 22 janvier 1987.

Monsieur le Président,

Nous avons l'honneur de vous transmettre un projet d'amendement que M. le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture propose d'apporter au projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Agriculture pour l'année budgétaire 1986.

Par lettre du 26 novembre 1986, la Cour des comptes a fait remarquer que le contrat du 18 octobre 1985 passé entre l'Etat belge, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (C.G.E.R.), la Société nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et l'Institut national de Crédit agricole (I.N.C.A.) ayant trait au financement des pertes de l'I.N.C.A. hors budget par quatre emprunts de 500 millions de francs à concurrence de 2 milliards de francs doit faire l'objet d'une disposition légale autorisant le Secrétaire d'Etat d'imputer à charge du budget du Ministère de l'Agriculture les charges financières en remplacement de l'intervention de garantie de l'Etat résultant de l'article 3 de l'arrêté royal modifié du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de Crédit agricole.

Cet amendement contient la disposition légale envisagée.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de notre très haute considération.

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Voir:

4/11 - 694 - 86/87:

- N° 1: Budget.
- N° 2: Errata.
- N° 3: Rapport.

En remplacement du document 4/11-694/3-86/87 distribué
antérieurement.

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 8bis (nieuw).

Een artikel 8bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

« Art. 8bis. — De Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, wordt ertoe gemachtigd, ter vervanging van de waarborgtussenkost van de Staat, in de begroting van het Ministerie van Landbouw de kredieten in te schrijven die nodig zijn voor de terugbetaling van de hoofdsom en de gedeeltelijke betaling van de interesten van de door het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet aangegeane leningen, bij toepassing van de overeenkomst van 18 oktober 1985 tussen de Belgische Staat, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A.S.L.K.), de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.) ».

VERANTWOORDING

Bij brief van 26 november 1986 heeft het Rekenhof erop gewezen dat de overeenkomst van 18 oktober 1985 tussen de Belgische Staat, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A.S.L.K.), de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (N.I.L.K.) betreffende de financiering van de verliezen van het N.I.L.K. buiten begroting ten bedrage van 2 miljard frank door vier leningen van 500 miljoen frank, het voorwerp moet zijn van een wettelijke bepaling waarbij de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, ertoe wordt gemachtigd in de begroting van het Ministerie van Landbouw jaarlijks, en dit gedurende een termijn van 10 jaar, krediettranches in te schrijven die nodig zijn voor de terugbetaling van de hoofdsom ten bedrage van telkens 200 miljoen frank en de gedeeltelijke betaling van de interesten ten belope van 61 miljoen frank tijdens de eerste 5 jaar en van 30 miljoen frank tijdens de laatste 5 jaar van de door het N.I.L.K. aangegeane leningen, in vervanging van de waarborgtussenkost van de Staat.

Deze tussenkomst vloeit voort uit artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 september 1937 tot oprichting van een Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet.

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 8bis (nouveau).

Insérer un article 8bis (nouveau), rédigé comme suit:

« Art. 8bis. — Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à inscrire dans le budget du Ministère de l'Agriculture, les crédits nécessaires au remboursement du principal et au paiement partiel des intérêts des prêts contractés par l'Institut national de Crédit agricole, en remplacement de l'intervention en garantie de l'Etat, en application du contrat du 18 octobre 1985 conclu entre l'Etat belge, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (C.G.E.R.), la Société nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et l'Institut national de Crédit agricole (I.N.C.A.) ».

JUSTIFICATION

Par lettre du 26 novembre 1986, la Cour des comptes a fait remarquer que le contrat du 18 octobre 1985 conclu entre l'Etat belge, la Caisse générale d'Epargne et de Retraite (C.G.E.R.), la Société nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et l'Institut national de Crédit agricole (I.N.C.A.) ayant trait au financement hors budget des pertes de l'I.N.C.A. à concurrence de 2 milliards de francs par quatre emprunts de 500 millions de francs, doit faire l'objet d'une disposition légale autorisant le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions à inscrire annuellement et ce pendant une période de 10 ans, dans le budget du Ministère de l'Agriculture des tranches de crédits nécessaires au remboursement du principal s'élevant chaque fois à 200 millions de francs et au paiement partiel des intérêts à concurrence de 61 millions de francs pendant les 5 premières années et de 30 millions de francs pendant les 5 dernières années, des prêts contractés par l'I.N.C.A. en remplacement de l'intervention en garantie de l'Etat.

Cette intervention résulte de l'article 3 de l'arrêté royal du 30 septembre 1937 relatif à la création d'un Institut national de Crédit agricole.